

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

uzatvorená v zmysle Zmluvy o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2014 číslo: MK-TA/2014/1.3, článok 2 ods.1 medzi zmluvnými stranami označenými ako

P o s k y t o v a t e ľ: **Trnavský samosprávny kraj**
so sídlom: Starohájska 10, P.O.BOX 128, 917 01 Trnava
IČO: 37836901
v zastúpení: Ing. Tiborom Mikušom, PhD. - predsedom
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK29 8180 0000 0070 0018 3718

a

K o n e č n ý
p r i j í m a t e ľ: **Vlastivedné múzeum v Galante**
so sídlom: Hlavná 976/8, 924 01 Galanta
IČO: 36 087 033
v zastúpení: Jozefom Keppertom - riaditeľom
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK35 8180 0000 0070 0049 1294
(ďalej len ako prijímateľ)

Článok 1
Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi účelovú dotáciu na ochranu, obnovu a rozvoj kultúrneho dedičstva v sume **1 200 EUR** (slovom jedentisíc dvesto eur) v zmysle uzatvorenej zmluvy medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Trnavským samosprávnym krajom číslo: MK-TA/2014/1.3 nasledovne:
- 2.

| Číslo žiadosti | Prijímateľ | Názov podporeného projektu/Účel | Dotácia (€) | Charakter výdavkov | Druh výdavkov |
|------------------|------------------------------|---|-------------|--------------------|---|
| MK-1811/2014/1.3 | Vlastivedné múzeum v Galante | Ľudová architektúra a expozícia ľudového bývania – národné kultúrne pamiatky na Slovensku – konferencia a vydanie propagačného materiálu z príležitosti 30. výročia otvorenia expozície ľudového bývania v Dome ľudovom v Matúškove, č. NKP v ÚZKF 34/0/ odborná konferencia na tému ľudovej architektúry | 1 200 | BV | honoráre (odmeny) a osobné náklady, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – Mestské kultúrne stredisko v Matúškove, nájom (prenájom) techniky na realizáciu projektu – premietacia a zvuková technika, polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií |
| | | | 1 200 | | |

BV = Bežné výdavky

KV = Kapitálové výdavky

- Prijímateľ podpisom tejto zmluvy čestne prehlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že bude financovať podporený projekt aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške **5 %** z celkového rozpočtu podporeného projektu.

Článok 2

Podmienky použitia dotácie prijímateľom

- Prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov.
- Prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu len niektorých výdavkov určených v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušného výdavku najviac v sume:

| Číslo žiadosti | Prijímateľ | Názov podporeného projektu | Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (€) | Celkový rozpočet projektu (€) | Minimálna výška spolufinancovania projektu (€) |
|------------------|------------------------------|---|---|-------------------------------|--|
| MK-1811/2014/1.3 | Vlastivedné múzeum v Galante | Ľudová architektúra a expozícia ľudového bývania – národné kultúrne pamiatky na Slovensku – konferencia a vydanie propagačného materiálu z príležitosti 30. výročia otvorenia expozície ľudového bývania v Dome ľudovom v Matúškove, č. NKP v ÚZKF 34/0 | honoráre (odmeny) a osobné náklady 500 €, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – Mestské kultúrne stredisko v Matúškove 200 €, nájom (prenájom) techniky na realizáciu projektu – premietacia a zvuková technika 200 €, polygrafické náklady súvisiace s výrobou periodických a neperiodických publikácií 400 € | 1 600 | 80 |

- Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2014.
- Prijímateľ je povinný odviesť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. príjmom štátneho rozpočtu. Prijímateľ je povinný odviesť poskytovateľovi výnosy z dotácie najneskôr do 10. januára 2015. V prípade, ak výnosy z dotácie nevznikli, je povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
- Prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť ich použitia a účinnosť v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
- Prijímateľ nesmie z dotácie poskytovať finančné prostriedky ako dotáciu alebo pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia

organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami. Prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti alebo z činnosti tretích osôb. Prijímateľ nesmie použiť dotáciu na úhradu výdavkov, ktoré nemajú priamy vzťah k projektu uvedenému v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy. Prijímateľ nesmie previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá, s výnimkou jej čerpania.

8. Prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2014 podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Trnavským samosprávnym krajom č. MK-TA/2014/1.3.
9. Ak prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bezodkladne písomne o tejto skutočnosti informovať poskytovateľa a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu poskytovateľovi.
10. V prípade, ak prijímateľ nevyčerpá celú poskytovanú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie bez zbytočného odkladu vrátiť na účet poskytovateľa.
11. Ak prijímateľ do desiatich rokov odo dňa poskytnutia dotácie uskutoční odplatný prevod vlastníctva kultúrnej pamiatky alebo jej časti na inú osobu, je povinný bezodkladne vrátiť poskytnutú dotáciu poskytovateľovi.
12. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktorý bola dotácia podľa čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom alebo inej jeho propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania zmluvy o poskytnutí dotácie medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a Trnavským samosprávnym krajom č. MK-TA/2014/1.3.
13. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnúť súčinnosť orgánom štátnej správy na ochranu pamiatkového fondu a iným kultúrnym organizáciám pri prezentovaní a sprístupnení kultúrnej pamiatky.

Článok 3

Podmienky vyúčtovania dotácie pre prijímateľa

1. Prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie a zaslať v dvoch exemplároch poskytovateľovi v týchto lehotách:
 - a) do 14. októbra 2014, ak projekt realizuje a ukončí v prvom polroku 2014,
 - b) do 05. januára 2015, ak projekt realizuje a ukončí v druhom polroku 2014.

2. Prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu od poskytovateľa na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5% z iných zdrojov podľa čl. 2 ods. 2 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.
3. Vyúčtovanie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve časti:
 - a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.
4. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa odseku 3 písm. a) musí obsahovať:
 - a) písomnú správu o realizácii projektu obsahujúcu popis prínosu projektu so zameraním na systémovú podporu ochrany pamiatkového fondu, zvýšenie kompetencií odborných zamestnancov v oblasti ochrany pamiatkového fondu, popularizáciu pamiatkového fondu, mieru inovatívneho prístupu a mieru efektivity projektu s ohľadom na zvyšovanie mobility výskumných tímov,
 - b) fotodokumentáciu prác realizovaných z poskytnutej dotácie s popisom obsahu jednotlivých fotografií, je potrebné doložiť aj fotodokumentáciu stavu pred začatím realizácie projektu,
 - c) dva exempláre vydaného diela (kniha, časopis, katalóg, mapa elektronický nosič a pod.), ak bola dotácia poskytnutá na publikačnú činnosť,
 - d) pozvánky na organizovanú akciu, informačný bulletin, katalóg z výstavy, fotodokumentáciu z priebehu akcie, ak bola dotácia poskytnutá na organizovanie workshopu, výstavy a iných aktivít,
 - e) dokumentácie verejnej informácie o tom, že projekt obnovy / reštaurovania kultúrnej pamiatky bol podporený dotáciou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa odseku 3 písm. b) tvorí:
 - a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy, kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.: za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi v súlade s čl. 2 ods. 10 tejto zmluvy.
 - b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.
6. Vecné vyhodnotenie projektu a finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie budú akceptované, iba ak budú čitateľné a úplné a potvrdené podpisom štatutárneho orgánu prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
7. Prijímateľ je povinný umožniť Ministerstvu kultúry Slovenskej republiky vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa

zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 4

Sankcie

Ak prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

- a) poskytne alebo použije dotáciu v rozpore s účelom podľa čl. 1 a čl. 2 ods. 1 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 9 a 10 alebo podľa čl. 3 ods. 1 tejto zmluvy finančné prostriedky poskytovateľovi (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet poskytovateľa (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 2 ods. 3 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.
- f) neodvedie finančné prostriedky do štátneho rozpočtu v určenej lehote a rozsahu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 5

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z obsahu tejto zmluvy platia odo dňa jej podpísania. Zmluva nadobúda účinnosť deň po jej zverejnení, v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.
2. Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach a obsahuje 2 prílohy, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú rovnako záväzné ako táto zmluva.. Jedno vyhotovenie zmluvy obdrží prijímateľ a dve vyhotovenia poskytovateľ.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že so zmluvou sa dôkladne oboznámili, že jej rozumeli a potvrdzujú, že s ňou súhlasia a že ju uzatvárajú dobrovoľne a bez nátlaku, čo deklarujú svojimi podpismi.

4. V ostatných dojednaniach je potrebné sa riadiť podľa pokynov ustanovených v Zmluve o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky na rok 2014 číslo: MK-TA/2014/2.2.

V Trnave dňa: 30.05.2014

v.r.

.....
Ing. Tibor Mikuš, PhD.
predseda TTSK

V Galante dňa: 04.06.2014

v.r.

.....
Jozef Keppert
riaditeľ
Vlastivedné múzeum v Galante

Finančné vyúčtovanie dotácie

Príloha č. 1 k zmluve č. MK-TA/2014/1.3

Konečný prijímateľ:

Číslo žiadosti:

Podporený projekt:

| Nákladová položka | Účtovný doklad | | | Podklad finančnej operácie ++ | Predmet dodávky | Dodávateľ | Úhrada | | | |
|--------------------------|----------------|--------|--------|--|-----------------|-----------|---------------|---------------|-----|--------------------|
| | Číslo | Druh + | Zo dňa | | | | Spôsob úhrady | | Dňa | Suma (v eurách) |
| | | | | | | | prevodom* | v hotovosti** | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| Spolu (v eurách) | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| Spolu (v eurách) | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| Spolu (v eurách) | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |
| Dotácia spolu (v eurách) | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr. faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; ** číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Upozornenie: Ak je prijímateľ dotácie registrovaným platcom DPH, táto nie je pri vyúčtovaní dotácie považovaná za oprávnený výdavok. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu dotácie doložiť kópie účtovných dokladov preukazujúcich použitie prostriedkov v súlade s čl. 1 zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá prijímateľ dotácie).

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil za prijímateľa podľa jednotlivých žiadostí (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis

štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia:

Finančné vyúčtovanie iných zdrojov vynaložených na spolufinancovanie podporeného projektu

Konečný prijímateľ:

Príloha č. 2 k zmluve č. MK-TA/2014/1.3

Číslo žiadosti:

Podporený projekt:

| Nákladová položka | Účtovný doklad | | | Podklad finančnej operácie + + | Predmet dodávky | Dodávateľ | Úhrada | | | |
|-----------------------------|----------------|--------|--------|-----------------------------------|-----------------|-----------|---------------|---------------|-----|--------------------|
| | Číslo | Druh + | Zo dňa | | | | Spôsob úhrady | | Dňa | Suma (v eurách) |
| | | | | | | | prevodom* | v hotovosti** | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| Spolu (v eurách) | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| Spolu (v eurách) | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| Spolu (v eurách) | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |
| Iné zdroje spolu (v eurách) | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |

Vysvetlivky: + účtovný doklad (napr. faktúra, účtenka a pod.); ++ č. zmluvy, objednávky, dohody; *číslo bankového výpisu; ** číslo výdavkového pokladničného dokladu (VPD)

Vyhotovil (meno, priezvisko, podpis):

Schválil za prijímateľa podľa jednotlivých žiadostí (meno a priezvisko štatutárneho orgánu, podpis štatutárneho orgánu):

Miesto a dátum vyhotovenia: